

現代佛學叢書

中國華嚴思想史

木村清孝 著
李惠英 譯

傅偉勳・楊惠南主編



東大圖書公司



港台書

中國華嚴思想史

木村清孝 著
李惠英 譯

現代佛學叢書

傅偉勳・楊惠南主編／東大



國家圖書館出版品預行編目資料

中國華嚴思想史 / 木村清孝著;李惠英譯. -- 二版一
刷. -- 臺北市: 東大, 2011

面; 公分. -- (現代佛學叢書)

ISBN 978-957-19-3041-1 (平裝)

1. 華嚴宗 2. 佛教教理

226.31

100007273

© 中國華嚴思想史

著 作 人 木村清孝

譯 者 李惠英

發 行 人 劉仲文

著作財產權人 東大圖書股份有限公司

發 行 所 東大圖書股份有限公司

地址 臺北市復興北路386號

電話 (02)25006600

郵撥帳號 0107175-0

門 市 部 (復北店) 臺北市復興北路386號

(重南店) 臺北市重慶南路一段61號

出版日期 初版一刷 1996年2月

二版一刷 2011年5月

編 號 E 220410

行政院新聞局登記證局版臺業字第〇一九七號

有著作權，不准侵害

ISBN 978-957-19-3041-1 (平裝)

<http://www.sanmin.com.tw> 三民網路書店

※本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回本公司更換。

《現代佛學叢書》總序

本叢書因東大圖書公司董事長劉振強先生授意，由偉勳與惠南共同主編，負責策劃、邀稿與審訂。我們的籌劃旨趣，是在現代化佛教啟蒙教育的推進、佛教知識的普及化，以及現代化佛學研究水平的逐步提高。本叢書所收各書，可供一般讀者、佛教信徒、大小寺院、佛教研究所，以及各地學術機構與圖書館兼具可讀性與啟蒙性的基本佛學閱讀材料。

本叢書分為兩大類。第一類包括佛經入門、佛教常識、現代佛教、古今重要佛教人物等項，乃係專為一般讀者與佛教信徒設計的普及性啟蒙用書，內容力求平易而有風趣，並以淺顯通順的現代白話文體表達。第二類較具學術性份量，除一般讀者之外亦可提供各地學術機構或佛教研究所適宜有益的現代式佛學教材。計畫中的第二類用書，包括經論研究或現代譯注，專題、專論、專科研究，佛教語文研究，歷史研究，外國佛學名著譯介，外國佛學研究論著評介，學術會議論文彙編等項，需有長時間逐步進行，配合普及性啟蒙教育的推廣工作。我們衷心盼望，關注現代化佛學研究與中國佛教未來發展的讀者與學者共同支持並協助本叢書的完成。

傅偉勳、楊惠南

中文版序文

我的研究生涯，是開始於中國華嚴思想的研究，直至現在，亦尚以此為基軸而進行。追溯三十年前，我剛成為東京大學大學院的學生時，即受玉城康四郎先生的指導，而以「華嚴思想的研究」為研究主題，並開始認真研讀那時尚未十分被重視的智儼的各種著作。此成了我的研究生活的起點，三十年來，因為所關心的範圍增廣，所挑戰的問題也增多，但其中心的中國華嚴思想卻是不變的。中國華嚴思想，可說是引導我，養育我的恩師了。

此次，因各方因緣促成，加上東京大學大學院博士課程在學的李惠英同學的盡力，《中國華嚴思想史》的中文版要上梓出版了，於我而言，真是感慨無量。此書可說是簡要說明了，現在我對中國華嚴思想歷史的看法。經由此書，即使是一人也好，若能使臺灣、中國大陸、甚而世界上懂中文的人們，了解到包含了解決現代各問題線索的中國華嚴思想的殊勝，並進而學習那些完成此歷史，或一邊革新，一邊找出自己的新據點的學者們的務實努力的話，則再沒有比這更喜悅的事了。

此書至付梓出版所得到的助緣，是不可勝數的，真的是如佛家所言的「眾緣和合」。在此深深感謝使本書的中文版得以順利出版的臺灣大學哲學系楊惠南先生，及諸位編輯、審

查的先生，並感謝幫助完成本書的各方善知識，及包涵我，
由生死的根柢支持我的十方諸佛、菩薩。

木村清孝

一九九五年十二月一日

前言

在約二千五百年的歷史中，佛教的世界裏有很多的思想萌生、變遷、興衰、消長而至今日。其中，以《華嚴經》為根據的華嚴思想，也是此類思想中的一種。本書是從思想史的觀點作一簡明的整理而成。書中所討論的主題是：在尋跡追蹤華嚴思想的形成過程中，被認為有必要先被釐清的各主要部分。而文中所引用的各研究論文，則於書後統一系列出。

本書題為《中國華嚴思想史》，關於此事，有若干附言。

第一：本書的敘述範圍，只限於中國。但這決非表示華嚴思想的展開範圍只限於此。不管是日本或是韓國，至今皆尚有華嚴思想的傳統，即其證明。再者，在印尼也有一時期，華嚴思想曾開花結果。若要把握華嚴思想的全體流程，這些領域也不可不注意。本書所嘗試的，只不過是基於以上原則，在整理「華嚴思想史」上所踏出的第一步而已。

第二：「華嚴思想」和「華嚴教學」必須明確地被區別。我認為：基於《華嚴經》，以其為根據而形成的思想稱為「華嚴思想」；其後，由中國、韓國、日本的華嚴宗祖師們所構築的體系性思想則稱為「華嚴教學」。因此，據此分法，則李通玄的思想為華嚴思想，因他雖不屬於中國華嚴宗系譜，但卻是《華嚴經》的研究者。而受其影響甚深，但卻被列為華嚴宗第四祖的澄觀，他的思想即是屬於華嚴教學。順便一提的

是，當直接使用到《華嚴經》中所提到的思想時，希望能讓我使用「《華嚴經》思想」一語。

第三：本書雖題為《中國華嚴思想史》，但筆者的重點在「提要」，或者不如說是「要說」，較為恰當。在華嚴思想的歷史中，雖然本書是將範圍限定於中國，但在本書處理的課題外，尚有很多不可忽視的課題存在。例如，對於宋代以後華嚴宗傳承的祖師們的思想，本書雖不曾詳細言及，但在細論「中國華嚴思想史」時，卻是不能忽略的重要課題。然而，如後所言，在筆者的華嚴思想史觀中，宗密以後，真正的華嚴思想史的主角，幾乎可說已逸出宗派、學派的範圍之外，而變為時代化、個性化了。本書第八章，即針對華嚴思想史上，被認為具有重要意義的部分，加以考察、集結而成。

筆者最先受平樂寺書店的井上四郎社長之託，而執筆此書時，已是十年前之事。自此以來，雖是朝夕掛念，但因諸多雜事，及筆者的怠惰而拖延至今。此書之所以能夠出版，皆是託時常向我打氣、勉勵、提醒的井上社長的福，在此謹致上誠摯的謝意。再者，編輯部的藤田貞弘先生及平樂寺書店的各位同仁，在編輯、校正、出版等各事宜上盡心盡力，給與我很大的協助，在此一併致上謝意。最後，對本書能順利付梓的各因緣，除致上無盡的謝意之外，更祈望此書能在華嚴思想研究、甚至佛教研究、人類研究上，於打開新途徑，能略盡棉薄之力，即感荷無限。於此擱筆。

木村清孝

一九九二年六月一日

現代佛學叢書

◎ 為你介紹佛學常識，探討今日佛學的新意義

佛性思想 釋恆清／著

佛性思想由印度流傳至中國，經過千餘年的發展，對中國佛教產生深遠影響，如天台宗、華嚴宗、禪宗等都是建立在佛性的思想上。本書包括印度佛教中有關佛性思想之經論的研究、《大乘起信論》的心性說探討、初唐性宗和相宗關於「一性」、「五性」的爭辯等，最後則從天台宗主張草木有性談到現代深層生態學，以論證佛性說可做為現代生態學的哲理基礎。

天台性具思想 陳英善／著

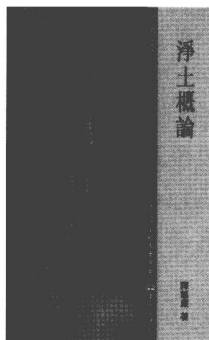
本書乃唐宋天台學之專著，扣緊性具思想來論述，以「具」來凸顯唐宋天台學的特色；亦以「具」來顯示宋山家山外論爭之所在；更以「具」來呈現山家徒子徒孫對其師祖知禮思想之反省；同時也點出了天台智者的「緣起中道實相」思想至唐宋時轉變為「性具」思想。書中對唐宋天台宗重要人物思想有詳備之論述，尤其注重彼此間思想的關連性。

中國末代禪師 陳慧劍／著

虛雲老和尚向來被中國佛教界尊為「民國四大高僧」的首座。雖非如鳩摩羅什、玄奘等因譯經、取經而為中國佛教帶來豐碩成果，也非如道生、達摩之為中國佛教思想建立一片新天地；但他在中國佛教的末法時代肩負起興滅繼絕的大任，堪稱出類拔萃的佛家巨擘，絕非一般僧侶可以比擬！

現代佛學叢書

◎ 為你介紹佛學常識，探討今日佛學的新意義



淨土概論 釋慧嚴／著

本書分「教理」及「教史」上下兩篇。上篇「教理」方面，是根據般若系統的經論及淨土三經，依序介紹「淨土的原義」、「淨土與極樂世界」等；下篇「教史」則循著彌陀淨土教在中國流傳的經緯，及其在流傳過程中逐漸漢化的經過，說明它是在漢族文化土壤上衍生出的信仰。深入淺出的介紹，相信有助於讀者對淨土宗思想有更進一步的認識。

會員

獨享好康送大



書種最齊全
服務最迅速

超過百萬種繁、簡體書、外文書 折起

通關密碼：A6676



憑通關密碼

登入就送100元e-coupon。

(使用方式請參閱三民網路書店之公告)



生日快樂

生日當月送購書禮金200元。

(使用方式請參閱三民網路書店之公告)



好康多多

購書享3%~6%紅利積點。

消費滿250元超商取書免運費。

電子報通知優惠及新書訊息。

中國華嚴思想史

目次

《現代佛學叢書》總序

中文版序文

前言

第一章 華嚴經典的成立和流傳

一、序	1
二、《華嚴經》的構成	1
三、華嚴經類和《華嚴經》	10
四、《華嚴經》的諸特徵	14
(1)地名	14
(2)登場人物的地位、職業	15
(3)言語學上的特徵	19
五、諸論書的注釋和引用	20
六、結語	24

第二章 《華嚴經》的傳譯及其研究

一、《六十華嚴》的出現	27
二、《華嚴經》研究的進展	34
(1)趨向研究的脈動	34

(2)北方研究的發展	37
(3)南方研究的傳統	44
(4)攝論學派的問題	45

第三章 華嚴經觀的展開

一、教判的定位	49
二、「宗趣」的看法	59

第四章 華嚴教學的形成

一、華嚴宗初祖——杜順	72
二、智儼及其思想	75
(1)傳記	75
(2)教判論	76
(3)緣起思想的展開	82
(4)二種十佛說的提倡	94
(5)三階教之應對	104

第五章 華嚴教學之大成

一、法藏的傳記和著作	111
二、教判論	115
三、因和果	120
四、三性說的演變	129
五、唯心和緣起	131

第六章 李通玄的華嚴思想

一、傳記	145
二、《華嚴經》解釋的方法	149
三、根本思想的綱領	157
(1)十二因緣的見解	157
(2)瞑想和智慧	159
四、六相和十玄	169

第七章 華嚴教學的革新

一、法藏門下	177
二、澄觀及其思想	187
(1)傳記	187
(2)「心」的思想	190
(3)四種法界論的成立	194
(4)三聖圓融觀的問題	198
三、宗密及其思想	200
(1)傳記	200
(2)教判立場的演變	203
(3)儒道二教的定位	206
(4)作為根源的真心	209

第八章 近世華嚴思想的諸樣相

一、概觀	213
二、鮮演的華嚴思想	214
(1)基本立場	214
(2)與諸學的關聯	217

三、覺苑的華嚴思想	227
(1)對《大日經》的看法	227
(2)華嚴教學的援用	229
四、圓悟克勤的禪和華嚴	233
(1)禪思想的基本構造	233
(2)和華嚴思想的交點	236
五、萬松行秀的禪和華嚴	244
(1)「嚴經智慧」的解釋	244
(2)華嚴教學的引用和評價	248
(3)《華嚴經》思想的受容	253
六、李贄的佛教	258
(1)《簡要》的檢討	258
(2)《簡要》的思想特徵	262
初出論文・關係論文一覽	267
主要參考文獻	269

第一章 華嚴經典的成立和流傳

一、序

在西曆紀元前後，以利他思想而蓬勃興盛的大乘佛教，於其發展過程中孕育出各式各樣的經典。其後被編纂的《華嚴經》及與其相關的各種經典，即是其中的一群。我們希望在本書中，將屬於這一群的經典總稱為「華嚴經類」，並將《華嚴經》與「華嚴經類」統合並稱為「華嚴經典」。

那麼，華嚴經典是在何種情況下被成立？又具有何種特色呢？因為華嚴經典是華嚴思想的根本依據，所以我們首先必須先將此問題釐清。

二、《華嚴經》的構成

現在，一般被稱為《華嚴經》的有如下四種，即是：

(1)東晉・佛馱跋陀羅 (Buddhabhadra) 譯的《大方廣佛華嚴經》三十四品・六十卷^①（西元 420 年譯出。略稱《六十華嚴》）。

(2)唐・實叉難陀 (Śikṣānanda) 譯的《大方廣佛華嚴經》三

^①《大正大藏經》第九卷所收。

十九品·八十卷^②（西元 699 年譯出。略稱《八十華嚴》）。

(3)唐·般若 (Prajñā) 譯的《大方廣佛華嚴經》一品·四十卷^③（西元 798 年譯出。略稱《四十華嚴》）。

(4)耆那密特拉 (Jinamitra) 等譯的 “*Saṃs-rgyas phalpo-ches-shes-bya-ba 'sin-tu rgyas-pa chen-poḥi mdo*”（《名為佛華嚴的大方廣經》）四十五品^④（約九世紀末譯出。略稱《藏譯華嚴》）。

但是，以上四種中的(3)，是相當於其他三種《華嚴經》的最後一章，〈入法界品〉的部分。而(4)的〈莊嚴品〉則很明顯的是被增訂的部分，全體是由〈入不可思議解脫境界普賢行願品〉一品而成，性質不同。因此，所謂大本《華嚴經》，即是指綜合(1)、(2)的漢譯，及(4)的藏譯而言。

由以上可知，至今《華嚴經》的大本中，並無保留其梵文原本。現存的完整梵文本，則僅是相當於上面(1)、(2)、(4)各本《華嚴經》的〈十地品〉和〈入法界品〉（或是〈莊嚴品〉）的部分。但是歷史考證上，卻曾有大本梵文本存在過的事實，如後所述：初唐的智儼證實了《大慈恩寺華嚴梵本》的存在，並曾加以調查^⑤，可知並非虛言。只是此事並不能證明，《華

②同，第一〇卷所收。

③同，第一〇卷所收。

④《西藏大藏經》（北京版）第二五、二六卷所收。又，本經原本的梵名被比定為：“*Buddha-avatam saka-nāma-mahāvaipulya-sūtra*”，而前出的《六十華嚴》，《八十華嚴》則為：“*Mahā-vaipulya-buddha-gaṇḍavyūha-sūtra*”的可能性較高。《探玄記》（大正三五，p. 121 上～中）、《華嚴經疏》三（大正三五，p. 524 中）、《演義鈔》一六（大正三六，p. 117 下）參照。

⑤《孔目章》（大正四五，pp. 588 上～589 中）。

《嚴經》最初是直接由梵語編著而成。也不能證明，以上的(1)、(2)、(4)等三譯本所依據的原本是梵文本。

那麼，所謂的大本《華嚴經》是怎樣的經典呢？首先，由經全體的結構來檢討。

首先，由上述現存(1)、(2)、(4)三本，加上前所言及的智儼所見的《大慈恩寺華嚴梵本》，如將其諸品以對照表來表示的話，則如下所列^⑥，所顯示的是《六十華嚴》中所揭示的說法會座。

	《六十華嚴》	《八十華嚴》	《藏譯華嚴》	《慈恩華嚴》
① 寂滅道場會	(1)〈世間淨眼品〉	(1)〈世主妙嚴品〉	(1) 〈一切世主妙嚴出現品〉	(1)〈世間淨眼品〉
	(2)〈盧舍那佛品〉	(2)〈如來現相品〉	(2) 〈如來品〉	(2) 〈如來品〉
		(3)〈普賢三昧品〉	(3) 〈普賢三昧神變出現品〉	(3) 〈普賢菩薩修行入三摩提品〉
		(4)〈世界成就品〉	(4) 〈世界海說淨方成就品〉	(4) 〈說入世界海品〉
		(5)〈華嚴世界品〉	(5) 〈蓮華藏莊嚴世界海清淨功德海照明品〉	(5) 〈淨世界海功德海光明品〉
			(6) 〈世界海輪圍莊嚴海說品〉	(6) 〈世界輪圍莊嚴海品〉
			(7) 〈世界海地莊	(7) 〈說世界海莊

⑥ 《慈恩華嚴》以外的三本的對照、考察，已由伊藤瑞叡氏完成（《華嚴經の成立》，講座《大乘佛教三・華嚴思想》，1983年，春秋社）。本節即沿用其研究而成。表中《藏譯華嚴》各品節的譯名，是採用自《大谷目錄》的譯名。而《慈恩華嚴》的譯名則採用自《孔目章》梵本同異義的所出（此是否為智儼所譯，尚不明）。又，《藏譯華嚴》(11) 〈如來華嚴品〉的品名，是由德格版補充的。